

Typ 150 04

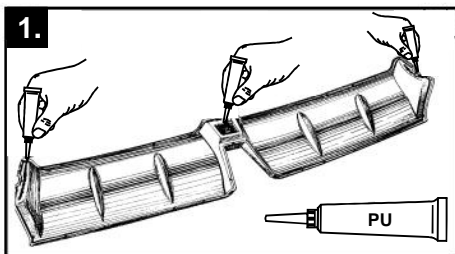
Škoda Octavia I. Combi 07/97 - 08/00
Škoda Octavia I. Combi Facelift 09/00 →



Milotec[®]
AUTO-EXTRAS

Dachspoiler

MONTAGEANLEITUNG



Lieferumfang:

- 1 Dachspoiler (ABS)
- 2 Seitenteile
- 2 Halteklammern und 6 Schrauben
- 1 Tube Einkomponentenkleber
- nach 6 Stunden gebrauchsfähig → Fahrbetrieb möglich
- nach 48 Stunden Endfestigkeit → waschanlagenfest

Vor der Montage des Dachspoilers sollten Sie dessen drei Teile in Wagenfarbe lackieren (lassen), wobei die Hinweise des Lackherstellers speziell für das Lackieren von Kunststoff-Teilen an Fahrzeugen zu beachten sind. Die Gewinde der insgesamt 6 Schrauben müssen natürlich ebenso lackfrei bleiben wie die skizzierten Klebeflächen (Zeichnung 1).

Säubern Sie den als Klebefläche vorgesehenen Bereich oberhalb der zentralen Bremsleuchte mit Waschbenzin.

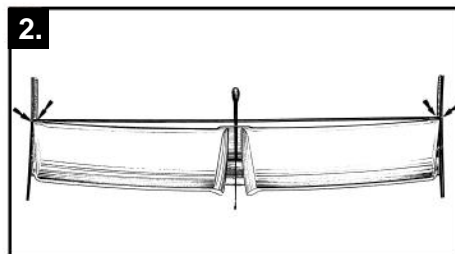
Für den Anbau – am besten zu zweit – werden ein 3er- und ein 4er-Inbus-Schlüssel benötigt. Die Heckklappe kann während des Einbaus geschlossen bleiben.

1. Tragen Sie den Kleber – wie skizziert – auf die mittlere und die äußeren Klebeflächen des Dachspoilers auf. Beim Verkleben sollte die Außentemperatur um 20 °C liegen.
2. Halten Sie – am besten zu zweit – den Spoiler bündig zum oberen Rand der Heckklappe an, so dass die äußeren Auflageflächen mit den Ecken abschließen.
3. Drücken Sie zuerst die mittlere und dann die äußeren Klebeflächen an.
4. Montieren Sie die Halteklammern (von unten her in Position schieben) mit dem 4er-Schlüssel zunächst nur provisorisch. Vor dem Festziehen der Klammer ist diese mit einem Hilfsmittel (z.B. kleiner Schraubenzieher) so nach oben zu drücken, dass die Schraube im unteren Bereich der Aussparung greift. Montieren Sie die Seitenteile mit dem 3er-Schlüssel. Vor dem Festziehen sind die Seitenteile nach oben zu drücken, damit zur Heckklappe ca. 2 mm Abstand bleiben.

Gute Fahrt wünscht Milotec Auto-Extras

Střešní spoiler

MONTÁŽNÍ NÁVOD



Obsah balení:

- 1 ks střešní spoiler
- 2 ks postranní díly
- 2 ks upevňovací klémy, 6 ks šroubů
- 1 tuba jednosložkového lepidla, návod, instrukce pro lakování

ATEST
8SD
1951

Možnost jízdy po šesti hodinách od montáže, možnost použít myčku po dvou dnech od montáže.

Před montáží spoileru by měly být všechny jeho 3 díly nalakované v souladu s pokyny výrobce barev pro lakování plastových dílů určených k montáži na vozidlo. Závity a dosedací – lepené plochy musí zůstat nenalakovány. Zadní dveře musí být v místech, kde dojde ke kontaktu s lepidlem, (pravá, levá strana a střed nad brzdovým světlem) odmaštěny technickým benzínem.

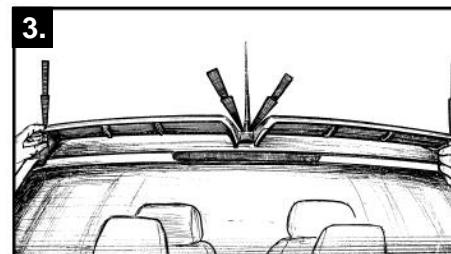
Pro montáž, nejlépe ve dvou, potřebujeme imbusové klíče 3 a 4. Zadní dveře mohou zůstat zavřeny.

1. Na zkoušku přiložte spoiler bez postranních dílů tak aby byl vystředěn a vnější přitlačné plochy licovali s horní hranou dveří. (obr. 2)
2. V případě úspěšného testu položte spoiler na podložku, aby se zabránilo poškrábání laku a naneste lepidlo na prostřední a vnější dosedací plochy spoileru. (obr. 1) Teplota při lepení by měla být cca 20 °C.
3. Tak jako v bodě 1 přiložte spoiler na své místo (obr. 3–4). Z boků nasadte upevňovací klémy a lehce přitáhněte. Zkontrolujte licování pravé a levé strany s horní hranou dveří. Přimáčkněte spoiler ve středovém dosedacím bodě a po té na stranách. Zároveň domáčkněte upevňovací klémy směrem nahoru a dotáhněte jejich šrouby.
4. Přebytké lepidlo, které bylo vytlačeno odstraňte pomocí např. ubrousku a tech. benzínu. Přišroubujte lehce postranní díly a jejich spodní hranu srovnajte s tvarem karoserie tak, aby vznikla stejnoměrná mezera. Potom šrouby dotáhněte. (obr. 4)

Milotec Auto-Extras Vám přeje šťastnou cestu!

Rear spoiler

ASSEMBLY INSTRUCTIONS



Contents:

- 1 roof spoiler (ABS)
- 2 side parts
- 2 mounting clamps and 6 screws
- 1 tube of single-component adhesive
- in working order after 6 hours → vehicle is ready for driving
- final firmness is reached after 48 hours → vehicle is car-wash-safe

Prior to the installation of the roof spoiler, the three parts of the spoiler should be spray-painted in the vehicle color. Be sure to follow the instructions of the paint manufacturer for the painting of plastic parts on vehicles. Of course, the threads of the six screws as well as the adhesive surfaces shown in the diagram must remain free of paint. (Fig. 1)

Clean the area intended for the application of adhesive above the central brake light with cleaning fluid.

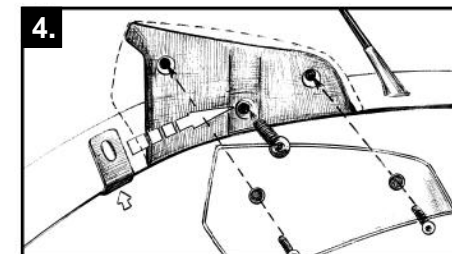
You will need a #3 and #4 imbus spanner for the installation, which is best done by two people. The trunk lid can remain closed during the installation.

1. Apply the adhesive – as illustrated – to the central and outer adhesive surfaces of the roof spoiler. The outside temperature should be approximately 20 °C during application of the adhesive.
2. Hold the spoiler flush to the upper edge of the rear lid in such a way that the outer supporting surfaces end at the corners. Again, this procedure is best performed by two people.
3. Press down the central adhesive surface first, followed by the outer surfaces.
4. Affix the mounting clamps (sliding them into place from below) temporarily, using a #4 spanner. Before the clamp is tightened, it must be pushed upwards (using an auxiliary tool, e.g. a small screwdriver) in such a way that the screw takes hold in the lower portion of the gap. Install the side parts using a #3 spanner. Push the side parts upwards before tightening so that a distance of approximately 2 mm to the rear lid remains.

Milotec Auto-Extras wishes you a good journey!

Becquets

INSTRUCTIONS DE MONTAGE



Fournitures :

- 1 becquet (ABS)
- 2 éléments latéraux
- 2 brides de fixation et 6 vis
- 1 tube de colle à une composante
- utilisable après 6 heures → conduite possible
- solidité définitive après 48 heures → résistance au car-wash

Avant le montage du becquet, vous devez (faire) vernir ses trois parties dans la couleur de votre véhicule tout en respectant les instructions du fabricant de vernis concernant le vernissage de pièces en matière plastique sur des véhicules. Naturellement, les filets des six vis ainsi que les zones de collage prévues (voir illustration 1) ne doivent pas entrer en contact avec le vernis.

Nettoyer la zone prévue pour le collage, située au-dessus du feu stop central, à l'aide de l'essence à nettoyer.

Au cours du montage, qui s'effectuera de préférence à deux, il faut respectivement une clé pour vis à six pans creux numéro 3 et numéro 4. Le hayon peut rester fermé pendant le montage.

1. Appliquez la colle sur les zones moyennes et extérieures de collage sur le becquet, selon le croquis. Lors du collage, la température de l'air ambiant doit être environ de 20 °C.
2. Positionnez le becquet, de préférence à deux, de façon à ce que son bord s'aligne sur le bord supérieur du hayon et que les deux faces de contact extérieures épousent les angles.
3. Pressez tout d'abord les zones du milieu puis celles se trouvant aux extrémités.
4. Montez les brides de fixation provisoirement (glissez-les d'en bas dans leur position) à l'aide de la clé numéro 4. Avant de serrer la bride, il faut la pousser vers le haut à l'aide d'un moyen approprié (par ex. un petit tournevis) de manière à ce que la vis s'enclenche dans la partie inférieure du creux. Montez ensuite les parties latérales à l'aide de la clé numéro 3. Avant de les serrer, pressez-les vers le haut afin de préserver une distance d'env. 2 mm entre celles-ci et le hayon.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage !